

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 46 (2019)  
**Heft:** 4  
  
**Rubrik:** Informations de l'OSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Du vin valaisan au pied de l'Himalaya

À la Fête des Vignerons à Vevey – le plus grand événement viticole de Suisse – la «Cinquième Suisse» est elle aussi à l'honneur cette année.



L'art de la viticulture suisse se déploie jusque sur les flancs escarpés de la vallée du Yangzi Jiang. Photo DR

La Fête des Vignerons est un événement très particulier. Elle n'a lieu que tous les 25 ans environ, mais depuis le XVII<sup>e</sup> siècle déjà. Et voilà belle lurette qu'elle n'est plus seulement dédiée au vin, mais constitue un temps fort culturel pour toute la région. Depuis 2016, la Fête des Vignerons figure sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'Unesco. C'est la première «tradition vivante» de la Suisse à y avoir été inscrite.

Organisée par la Confrérie des Vignerons, groupement viticole local, la Fête met aussi à l'honneur la «Cinquième Suisse» cette année, puisque le 25 juillet sera consacré aux Suisses de l'étranger. Vevey deviendra donc leur capitale pour un jour.

La Fête des Vignerons sera aussi l'occasion pour les Suisses de mieux connaître les activités de leurs compa-

trioties de l'étranger, et notamment celles de vignerons fabricant des vins de qualité dans leur patrie d'adoption. Grâce à la collaboration entre l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) et l'entreprise Swiss Wine Promotion AG, des vignerons suisses pourront présenter le fruit de leur travail sur la plateforme lacustre.

Sont attendus à Vevey des vignerons suisses venant de grands pays et régions viticoles comme l'Australie, l'Argentine, la Bulgarie, la France, l'Italie, la Californie et l'Afrique du Sud. L'œnologue Yves Roduit tentera lui aussi de prendre part aux festivités. Ce Valaisan d'origine produit aujourd'hui quelque 15 000 bouteilles de vin par an au Tibet, à 2200 mètres d'altitude. Il y juge la situation si idéale qu'il envisage d'y cultiver aussi la Petite Arvine, un cépage typiquement valaisan.

Yves Roduit s'est installé au Tibet en 2014 non pour y devenir bouddhiste, mais pour faire fructifier la culture du vin importée dans la région par des missionnaires chrétiens. La contrée est très pauvre, et ne profite guère de l'essor économique chinois, souligne Yves Roduit. Son engagement vise donc aussi, à ses yeux, à renforcer la communauté locale et villageoise implantée dans la vallée du Yangzi Jiang (province du Yunnan). Mais Yves Roduit a encore beaucoup de chemin à faire et il recherche des investisseurs pour développer son projet. Les flancs en terrasses de la vallée du Yangzi Jiang lui semblent prédestinés à la viticulture. À Vevey, il tentera de convaincre avec sa meilleure carte de visite: son vin.

Bon à savoir: le vin chinois n'est pas aussi exotique qu'il y paraît vu de Suisse. Le pays fait depuis longtemps partie des dix plus gros producteurs de vin au monde. En termes de volume produit (2018), la République populaire de Chine est sixième après l'Italie, la France, les États-Unis, l'Espagne et l'Argentine. La Suisse, qui produit plus d'un million d'hectolitres, se classe 20<sup>e</sup>. (MUL)

■ Fête des Vignerons, du 18 juillet au 11 août 2019: [www.fetedesvignerons.ch](http://www.fetedesvignerons.ch)  
 ■ Journée des Suisses de l'étranger: [ogy.de/aso-vevey](http://ogy.de/aso-vevey)

## Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)

Alpenstrasse 26  
 CH-3006 Berne  
 Tél. +41 31 356 61 00  
 Fax +41 31 356 61 01  
[info@aso.ch](mailto:info@aso.ch)  
[www.aso.ch](http://www.aso.ch)  
[www.revue.ch](http://www.revue.ch)  
[www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org)



## Nos partenaires:

educationsuisse  
 Tél. +41 31 356 61 04  
 Fax +41 31 356 61 01  
[info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)  
[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)



Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
 Tél. +41 31 356 61 16  
 Fax +41 31 356 61 01  
[info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch)  
[www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)



Stiftung für junge Auslandschweizer  
 Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
 Fundazion per i giuvens svizzeri a l'ester

# Quitter la Suisse pour d'autres horizons

Avec son exposition «La Suisse ailleurs», le Musée national suisse à Schwytz invite le public à réfléchir au thème de l'émigration.



D'abord, c'est une photo qui attire l'œil. Sur celle-ci, un jeune couple avec un bébé est assis sur une valise pleine à craquer. L'homme porte de hautes bottes lacées et un chapeau un peu chiffonné, mais sa cravate est bien nouée. La femme est vêtue comme pour une excursion dominicale. Tous deux semblent impatients de découvrir ce qui les attend. Ou bien est-ce de la tension ou de l'incertitude qui se lit dans leur regard? L'image révèle peu de choses d'emblée. Nous sommes ici dans la gare principale de Zurich, vers 1930, devant le compartiment fumeurs d'une voiture de 3<sup>e</sup> classe des CFF, et ce couple fait partie d'un contingent de 40 chômeurs suisses démunis en partance pour le Brésil. Leur but: s'établir comme planteurs dans la forêt vierge. Il s'agissait là d'une exportation de la misère encouragée

En gare de Zurich, avant le départ, vers 1930. Photo Keystone

par l'État. En effet, l'agence d'émigration ANSA était subventionnée par la Confédération pour accompagner les candidats à l'expatriation.

Voici le genre de souvenirs sur cette patrie d'émigration que fut la Suisse, qu'évoque la belle exposition «La Suisse ailleurs» à Schwytz. Le public y découvrira des récits d'émigrants d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que les raisons et les espoirs qui les ont poussés à s'expatrier. Mais l'exposition retrace aussi l'histoire de la création de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) et montre bien, enfin, à quel point les mouvements migratoires sont communs dans l'histoire.

Elle est d'un intérêt tout particulier pour les Suisses de l'étranger de passage ici, qui seront sans doute heureux de prendre part à l'une des nombreuses manifestations proposées. Ainsi, du 11 au 22 septembre 2019, de 13 h à 16h, un «bureau d'enregistrement des histoires d'émigrants» conviera par exemple les visiteurs à venir raconter l'histoire de leur expatriation et à la faire transcrire par écrit.

Un nouveau livre de Leo Schelbert, «*Von der Schweiz anderswo*», approfondit le sujet. L'auteur y montre, à l'aide de centaines d'exemples, à quel point les Suisses sont présents dans le monde entier. Qu'il se penche sur les mercenaires, les missionnaires ou les individus à la recherche d'un travail, du bonheur ou d'une meilleure vie ailleurs, l'ouvrage souligne aussi que les nations n'ont jamais été des entités fermées, mais qu'elles ont toujours fait partie, et ce encore aujourd'hui, d'un vaste tissu mondial. (MUL)

■ Exposition «La Suisse ailleurs», Musée national suisse, Forum de l'histoire suisse à Schwytz, Zeughausstrasse 5, 6431 Schwytz. À découvrir jusqu'au 29 septembre 2019.  
[www.nationalmuseum.ch/f/schwytz/](http://www.nationalmuseum.ch/f/schwytz/)

■ Leo Schelbert: «*Von der Schweiz anderswo. Historische Skizze der globalen Präsenz einer Nation.*» (en allemand) / «*Switzerland elsewhere. Historical Sketch of the Global Presence of a Nation*» (en anglais); 320 pages, relié, Limmat Verlag, 8031 Zurich; 38 francs / 40 euros.

**IMPRESSUM:**  
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 45<sup>e</sup> année en allemand, français, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 418 000 exemplaires, dont 223 000 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice.  
**DIRECTION ÉDITORIALE:** Marc Lettau (MUL), rédacteur en chef; Stéphane Herzog (SH); Theodora Peter (TP);

Susanne Wenger (SWE); Simone Flubacher (SF), responsable des «news.admin.ch»; Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne.  
**ASSISTANTE DE RÉDACTION:** Sandra Krebs  
**TRADUCTION:** SwissGlobal Language Services AG; DESIGN: Joseph Haas, Zurich; IMPRESSION: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

**ADRESSE POSTALE:** Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41313566110, fax +41313566101, PC 30-6768-9.  
E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)

**CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION:** 18 juillet 2019

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

**CHANGEMENT D'ADRESSE:** prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.





## L'avenir en point de mire

Du 16 au 18 août 2019 à Montreux, le Congrès des Suisses de l'étranger abordera les grandes questions de l'avenir avec des spécialistes réputés.

L'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) a invité d'illustres orateurs et oratrices à se pencher sur le thème clé du Congrès: «Quel monde pour demain?».

À Montreux, Francesco Pisano présentera le contexte: le directeur de la Bibliothèque des Nations unies parlera de l'Agenda 2030, c'est-à-dire du «Programme visant à assurer l'avenir de la planète». Pendant ce temps, Martine Rebetez, professeure renommée de climatologie appliquée à l'Université de Neuchâtel, donnera une conférence sur le changement climatique. Quel monde du travail pour demain? Telle est également l'une des grandes préoccupations de l'avenir. Pierre-Yves Maillard, président de l'Union syndicale suisse et à ce titre, premier représentant des travailleurs suisses, tentera d'y répondre. Il débattera notamment avec Cristina Gaggini, directrice de la section romande de l'association faîtière Economiesuisse. À quoi ressemblera la politique de l'avenir? Elle ne pourra pas se passer de la numérisation, un défi que Matthias Stürmer connaît bien, lui qui dirige le Centre de recherche du développement durable numérique de l'Université de Berne. Selon toute apparence, la politique de demain verra se réduire l'influence des partis politiques traditionnels au profit des «think tanks». Au Congrès, Salomé Vogt (think tank Foraus) et Laura Zimmermann (Opération Libero) détailleront la vision de la jeune génération des férus de politique. (ASO)

Autres informations sur le Congrès:  
ogy.de/montreux2019

Date limite d'inscription: 26 juillet 2019.

# Une Suissesse de l'étranger qui étudie la médecine en Suisse

educationsuisse conseille les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger qui viennent pour leur formation en Suisse. Katia Steinfeld figure parmi ceux-ci. Elle nous raconte ses expériences à l'Université de Lausanne (UNIL).

«D'origine suisse et brésilienne, j'ai grandi à Rio de Janeiro et entrepris là-bas des études de médecine. A la recherche des possibilités de continuer ma formation en dehors du Brésil, j'ai fait appel à educationsuisse. Cette organisation m'a renseignée au sujet des études en médecine en Suisse et guidée dans les démarches pour obtenir une bourse d'études de mon canton d'origine. L'UNIL a partiellement reconnu mes études au Brésil et j'ai donc pu continuer, en 2016, ma formation en Suisse.



Katia Steinfeld. Photo DR

Pendant les six premiers mois en Suisse l'adaptation au mode de vie, au climat, les craintes par rapport au niveau d'exigence des études, aux ressources financières ainsi que la solitude ont été difficiles. Cependant, la qualité de l'enseignement et le goût de l'indépendance m'ont toujours motivée. J'ai pris plaisir à découvrir cette culture et ce pays qui sont aussi les miens, à tisser de nouveaux liens et construire des amitiés solides, qui m'ont soutenue par la suite.

Je me suis également investie dans des activités hors cursus qui me tenaient à cœur. En 2017, par exemple, j'ai participé à un concours promu par l'UNIL et la Clinton Foundation et été choisie pour représenter l'Université à la Clinton Global Initiative University, à Boston, aux USA. Grâce à ce concours, j'ai pu mettre en œuvre mon projet, nommé «Escolhares», qui est par la suite

devenu une association et qui a, entre 2016 et 2019, déjà organisé des dépistages ophtalmologiques et offert des lunettes de vue à plus de 2000 écoliers de quartiers défavorisés de Rio de Janeiro. Récemment, j'ai aussi participé au concours World's Challenge Challenge de l'UNIL, et le projet de mon équipe, «EcoBlock» au Burkina Faso, a été le vainqueur d'une première phase de sélection interne.

Sur le plan académique, la grande richesse des cours et des stages proposés par l'université ne cesse de me surprendre. J'ai eu l'opportunité de découvrir l'univers de la recherche, notamment via la réalisation d'un travail de Master dans le domaine des neurosciences fondamentales. Ces expériences ont changé mes plans d'avenir, de telle sorte que j'envisage de poursuivre vers le doctorat.

Ainsi, je peux dire que ma venue en Suisse a été pour moi une source de développement inestimable. J'ai pu rétablir un lien avec mes origines et ainsi mieux comprendre toute une part de mon identité, gagner en confiance et m'autonomiser, construire des relations et explorer de nouvelles perspectives pour l'avenir, tout en suivant une excellente formation médicale de base. J'encourage donc vivement d'autres jeunes Suisses de l'étranger à saisir cette opportunité.»

Des témoignages de jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger sont publiés régulièrement sur la page Facebook d'educationsuisse et sur [www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch). (RG)

educationsuisse, formation en Suisse,  
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, SUISSE  
Telefon: +41 31 356 61 04, [info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch),  
[www.educationsuisse.ch](http://www.educationsuisse.ch)

## Découverte de la glisse et des montagnes suisses

**Paysages enneigés, sports d'hiver et vie en camp, voici le programme pour les adolescents et jeunes adultes pour cet hiver.**

Le Service des jeunes de l'Organisation des Suisses de l'étranger organise deux camps sportifs dans les Alpes vaudoises et valaisannes. Les participants pourront découvrir les joies de la glisse et passer le cap de la nouvelle année avec des jeunes venus des quatre coins du monde.



### Camp de ski du Nouvel An aux Diablerets (VD) du 27.12.2019 – 4.1.2020

Un riche programme attend les participants au cœur des Alpes vaudoises! En plus des cours de ski ou de snowboard en petits groupes, il y aura aussi du temps pour un programme d'accompagnement varié et pour faire de nouvelles connaissances. Les participants seront pris en charge par une équipe de moniteurs diplômés. Cette offre s'adresse aux jeunes de 15 à 18 ans. [www.lesbosquets.ch](http://www.lesbosquets.ch) et [www.villars-dialberets.ch/fr/](http://www.villars-dialberets.ch/fr/)

### Camp de sports d'hiver à Anzère (VS) du 27.12.2019 – 4.1.2020

Cet hiver, nous proposons également un camp de sports d'hiver dans les Alpes valaisannes pour les jeunes adultes de 18 ans et plus. Le camp de ski et de snowboard se tiendra à Anzère. Pour un petit avant-goût du domaine skiable: [www.anzere.ch](http://www.anzere.ch)

### Ouverture des inscriptions

Le formulaire d'inscription pour les camps d'hiver sera en ligne à partir du 2 septembre 2019. Vous trouverez de plus amples informations sur les offres ainsi que les formulaires d'inscription sur nos sites Internet: [www.aso.ch](http://www.aso.ch) et [www.swisscommunity.org](http://www.swisscommunity.org) (MB)

### Contactez le Service des jeunes

Service des jeunes de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE), Alpenstrasse 26, 3006 Berne  
tél. +41 31 356 61 00; e-mail: [youth@aso.ch](mailto:youth@aso.ch)  
[www.facebook.com/ASOyouth](https://www.facebook.com/ASOyouth)

### Accès aisé grâce aux transports en commun

Le Swiss Travel Pass Youth permet aux jeunes Suisses de l'étranger de rejoindre leur destination hivernale de manière autonome et même de se déplacer dans tout le pays. [www.myswitzerland.com/swisstravelsystem](http://www.myswitzerland.com/swisstravelsystem)

## Vacances d'hiver pour les enfants de 8 à 14 ans

Qu'ils fassent du ski ou du snowboard, soient débutants ou d'un bon niveau, les enfants des Suisses de l'étranger âgés de 8 à 14 ans peuvent passer des vacances d'hiver inoubliables.

### Vacances d'hiver à Valbella (GR)

**Date:** du jeudi 26 décembre 2019 au samedi 4 janvier 2020

**Nombre de participants:** 42

**Prix:** CHF 900.- (contribution au financement)

**Location de skis ou d'un snowboard:** env. CHF 150.-

**Délai d'inscription:** 30 septembre 2019

### Inscription

Vous trouverez les informations détaillées sur ces vacances d'hiver ainsi que le formulaire d'inscription dès le lundi 2 septembre 2019 sur: <http://sjas.ch/fr>.

Dans certains cas justifiés, des réductions de prix sont accordées. Le formulaire de demande correspondant peut être commandé au moyen du formulaire d'inscription. Si vous le souhaitez, nous vous ferons parvenir notre brochure d'information par courrier postal.

### Renseignements et informations:

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE)

Alpenstrasse 26, 3006 Berne, SUISSE

Tél. +41 31 356 61 16, Fax +41 31 356 61 01

e-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)

### C'est bientôt le Juskila!

Du 2 au 8 janvier 2020, 600 jeunes de 13 et 14 ans passeront une semaine de sports d'hiver à la Lenk, dans l'Oberland bernois. C'est déjà la 79<sup>e</sup> édition du Juskila! Sur les 600 participants, 25 Suisses de l'étranger seront tirés au sort.

Le 2 janvier 2020, quand 600 jeunes de 13 à 14 ans venant des quatre coins de la Suisse monteront dans le train spécial pour la Lenk dans le Simmental, un nouveau chapitre du Juskila s'ouvrira. C'est déjà la 79<sup>e</sup> fois que Swiss-Ski et ses partenaires organisent le plus grand camp de sports d'hiver de Suisse. C'est au tour des enfants nés en 2005 ou 2006 d'y participer.

Les jeunes souhaitant prendre part au Juskila doivent pouvoir se faire comprendre au moins dans l'une des trois langues nationales suivantes: allemand, français ou italien. Les places sont tirées au sort. Le gain comprend la participation à la semaine, les cours de sports d'hiver, les repas et l'hébergement. L'organisation et le financement des trajets aller et

retour sont à la charge des parents. Les résultats du tirage au sort des 25 Suisses de l'étranger qui pourront participer à la semaine seront connus à la fin du mois de septembre.

### Coût de la semaine

Le prix comprend les billets de train valables en Suisse, les repas, l'hébergement, l'abonnement de ski, les cours de sports d'hiver, etc. **CHF 120.-**

Frais de location des équipements

Skis, bâtons et chaussures **CHF 50.-**

ou snowboard et chaussures **CHF 150.-**

### Talon pour le tirage au sort – JUSKILA Lenk (du 2 au 8 janvier 2020)

Veuillez remplir le talon en caractères imprimés lisibles.

Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA, lieu: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_

Nom de la personne chargée de l'éducation: \_\_\_\_\_

☐ Fille ☐ Garçon

Commune d'origine en Suisse (cf. passeport/carte d'identité): \_\_\_\_\_

Adresse e-mail des parents: \_\_\_\_\_

N° de téléphone des parents: \_\_\_\_\_

Type de sport: ☐ Ski alpin ☐ Snowboard

Prrière de ne cocher qu'une croix! Après le tirage au sort, le type de sport ne pourra plus être modifié.

Langue de l'enfant: ☐ Allemand ☐ Français ☐ Italien

Signature de la personne chargée de l'éducation: \_\_\_\_\_

Signature de l'enfant: \_\_\_\_\_

Veuillez renvoyer ce talon accompagné d'une copie du passeport suisse de l'un des deux parents ou de l'enfant d'ici au 15 septembre 2019 (date de réception) à:

Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE),  
Alpenstrasse 26, 3006 Berne, SUISSE

**Renseignements et informations:** Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE), tél. +41 31 356 61 16, fax +41 31 356 61 01, e-mail: [info@sjas.ch](mailto:info@sjas.ch), [www.sjas.ch](http://www.sjas.ch)